



Corte di Appello di Firenze



SCUOLA SUPERIORE DELLA MAGISTRATURA

**Struttura Didattica Territoriale Decentrata
presso la Corte di Appello di Firenze**



GIORNATA EUROPEA PER LA GIUSTIZIA CIVILE

LINGUA E GIUSTIZIA

25 ottobre 2018

(Ore 14:30 – 17:30)

Aula n. 29

c/o Nuovo Palazzo di Giustizia – Piano 0

Viale Alessandro Guidoni, 61 - Firenze

PRESENTAZIONE

La giornata europea per la giustizia civile è stata confermata anche per il 2018 sulla base di decisioni assunte dal Comitato dei Ministri del Consiglio d'Europa e dalla Commissione Europea, fin dal 2003. Si tratta di un'iniziativa che persegue l'obiettivo di informare adeguatamente i cittadini sui loro diritti e sulle modalità di funzionamento della giustizia civile, per contribuire ad avvicinarli alla giustizia e migliorare l'accesso al servizio giudiziario.

Partendo dalla constatazione dell'essere tutto il diritto in primo luogo "lingua", e dell'importanza delle modalità di utilizzo della lingua per un accesso effettivo alla giustizia e la migliore comprensione del suo funzionamento, si è scelto di dedicare la Giornata per il 2018 al tema della lingua, individuando alcuni dei numerosissimi e rilevanti temi affrontabili al riguardo.

La giornata si aprirà con un'introduzione di ampio respiro sul tema del lessico e sintassi del discorso giuridico. Quindi, quale esemplificazione di un consistente lavoro sulla motivazione dei provvedimenti giurisprudenziali, promosso della Corte d'Appello di Firenze, sviluppato assieme alla struttura decentrata per la Corte toscana della Scuola Superiore della Magistratura, che sta coinvolgendo tutti i magistrati toscani, una seconda relazione tratterà la rilevante questione dell'uso dei tempi verbali nei provvedimenti.

Un rappresentante del foro affronterà il tema dell'uso della lingua e della oratoria per la formazione del convincimento del giudice.

Si è infine scelto di trattare il tema delle contaminazioni tra ordinamenti con la circolazione di istituti nati nella tradizione di common law la cui denominazione non trova agevole traduzione - quali ad esempio trust, leasing e factoring - contribuendo ad una anglicizzazione del linguaggio giuridico, parte di un più ampio processo di "circolazione" degli istituti giuridici.

PROGRAMMA

Ore 14:00 – 14:30	REGISTRAZIONE DEI PARTECIPANTI
Ore 14:30	APERTURA DEI LAVORI E SALUTI Dott. Margherita Cassano - Presidente della Corte d'Appello di Firenze Avv. Cosimo Papini – Presidente della Fondazione per la Formazione Forense di Firenze Dott. Silvia Governatori – Struttura Decentrata della Scuola Superiore della Magistratura
Relatore:	I GIURISTI, LA LINGUA, LA SCRITTURA Prof. Federico Bambi - Università di Firenze
Relatore:	L'USO DEI TEMPI VERBALI NEI PROVVEDIMENTI GIURISDIZIONALI Dott. Maurizio Barbarisi – Presidente II sezione civile della Corte di Appello di Firenze
Relatore:	LA FARETRA DELL'AVVOCATO: IL LINGUAGGIO COME FRECCIA DELLA STRATEGIA DIFENSIVA Avv. Marco Ferrero – Foro di Firenze
Relatore:	ANGLOFONIA GIURIDICA: CIRCOLAZIONE E CONTAMINAZIONE DI ISTITUTI GIURIDICI IN AMBITO EUROPEO Dott. Filippo Romoli – Phd esperto per Organizzazioni internazionali in "Justice Reform"
Relatore:	LA NOSTRA E LA "LORO" LINGUA: PROBLEMI DELL'INTERPRETARIATO IN SEDE GIUDIZIALE Prof. Mette Rudvin – Università di Bologna
ore 17:00 – 17:30	DIBATTITO E CHIUSURA DEI LAVORI

Informazioni generali

Sede del Corso:

Aula n. 29 c/o Nuovo Palazzo di Giustizia – Piano 0
Viale Alessandro Guidoni, 61 - Firenze

Modalità di iscrizione per Avvocati:

La partecipazione è gratuita. Verranno accettate esclusivamente le richieste ricevute telematicamente attraverso l'area riservata Sfera alla quale si potrà accedere dal link presente sulla pagina dell'evento pubblicato sul sito www.fondazioneforensfirenze.it

Termine cancellazioni per Avvocati:

Si invita a dare notizia di eventuali disdette della partecipazione (**attraverso l'area Sfera**) **entro le ore 19:00 del giorno precedente all'evento (oltre tale termine è ammessa la comunicazione a mezzo mail)** per consentire l'ammissione dei colleghi esclusi segnalando che la mancata partecipazione, per 2 volte nel semestre solare e senza che sia stata effettuata la cancellazione, *consegue l'impossibilità di iscriversi ad Eventi Formativi gratuiti per i 6 mesi successivi dall'ultimo degli eventi disertati.*

Attestato di frequenza per Avvocati:

Non è previsto il rilascio di alcun attestato posto che potranno verificare la propria situazione crediti aggiornata direttamente dal proprio profilo Sfera.

Crediti formativi per Avvocati:

Ai sensi del vigente Regolamento per la Formazione Professionale Continua approvato dal CNF in data 16/07/2014 e modificato con delibera del 30/07/2015, per la partecipazione all'incontro è stata proposta l'attribuzione di **n. 3 crediti formativi in materia obbligatoria (ex art. 12) ovvero in materia non obbligatoria (art. 20, comma 1, lettera a).** *L'evento è in corso di accreditamento e quindi la concessione dei crediti è subordinata alla delibera della Commissione Consiliare competente.*

Se non diversamente specificato, i crediti formativi verranno attribuiti in materia obbligatoria.

Sarà possibile modificare l'imputazione dei crediti entro 30 giorni dalla chiusura dell'evento (ossia dal momento della ricezione della email della Segreteria contenente il questionario di gradimento) utilizzando la nuova funzione del portale Sfera (cliccare sull'icona arancione accanto al numero di crediti ed effettuare la scelta). Una volta effettuata, la scelta non sarà più modificabile.

Si ricorda che ai sensi dell'art. 20, comma 5 dello stesso regolamento, per la partecipazione agli eventi della durata di una o mezza giornata i crediti formativi verranno riconosciuti **solo qualora risulti documentata la partecipazione dell'iscritto all'intero evento.**

Modalità di accreditamento per Avvocati:

Ricordiamo inoltre che **non sarà più possibile l'accREDITAMENTO per tutti coloro sprovvisti del tesserino contactless** (fatta eccezione per gli iscritti ad Ordini Forensi non inclusi nel circuito Sfera).

SEGRETERIA SCIENTIFICA ED ORGANIZZATIVA:

**Fondazione per la Formazione Forense
dell'Ordine degli Avvocati di Firenze**

c/o Nuovo Palazzo di Giustizia (blocco G, piano 1)

Viale A. Guidoni, 61 - 50127 FI

Tel. 055 4364999 Fax 055 489180

e-mail: fondazione@ordineavvocatifirenze.eu

www.fondazioneforensfirenze.it

SEGRETERIA SCIENTIFICA ED ORGANIZZATIVA PER MAGISTRATI:

**Scuola Superiore della Magistratura
Struttura Didattica Territoriale Decentrata
Corte d'Appello di Firenze**

Tel. 055 7995360 – Fax 055 7995356/5360

e-mail: firenze@scuolamagistratura.it

www.scuolamagistratura.it